Zeitschrift: Orion : Zeitschrift der Schweizerischen Astronomischen Gesellschaft
Herausgeber: Schweizerische Astronomische Gesellschaft
Band: 56 (1998)
Heft: 285

Titelseiten

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

285

2 1998

Zeitschrift für
Amateur-Astronomie
Revue des
astronomes amateurs
Rivista degli
astronomi amatori

ISSN 0030-557 X

ORION

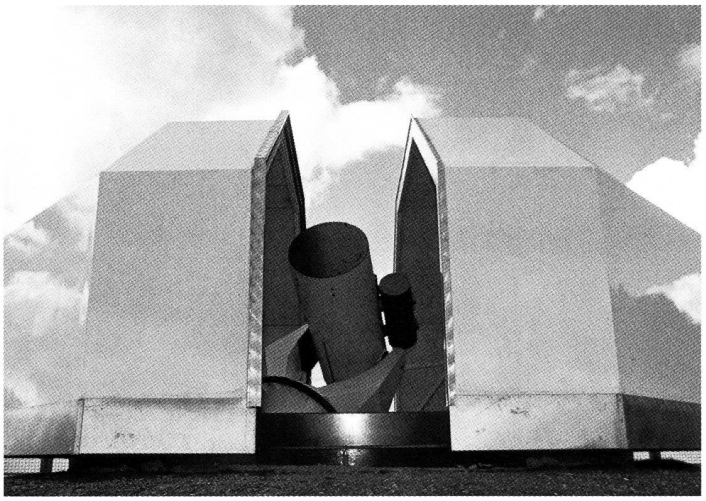
Observatoire astronomique public

Öffentliche Sternwarte

Monte Generoso
Ferrovia Monte Generoso SA
CH–6825 Capolago (Svizzera)
Tel. 091 (004191) 648 11 05
Fax 091 (004191) 648 11 07

Un observatoire astronomique public, à disposition de tous les intéressés

Inauguré le 26 août 1996 avec une marraine d'exception, l'astrophysicienne Margherita Hack de l'Université de Trieste, il dispose d'un télescope réflecteur Ritchey-Chretien de 61 cm de diamètre et de 5 m de longueur focale.
Il est complété par un appareillage secondaire de premier ordre composé de:
– un télescope chercheur Ø 105 mm F:6
– un télescope de guidage Ø 200 mm F:10
– d'une caméra Maksutov à champ large Ø 250 mm F:3
– caméra CCD avec capteur Thomson, 512 x 512 pixel, 16 bit de résolution
– un ordinateur pour la mémorisation des images et des données.
Les mouvements du télescope et de la coupole sont commandés et coordonnés par un microprocesseur.
L'Observatoire est à disposition de tous les intéressées.
Des soirées sont organisées pour des groupes (sociétés d'astronomie, instituts scolaires ou autres), mais aussi pour tous les intéressés (en groupe).
L'Observatoire peut compter sur la collaboration d'experts de la Société astronomique tessinoise.
Des soirées spéciales peuvent être organisées pour des groupes d'au moins 40 personnes avec convois spéciaux du chemin de fer du Monte Generoso (264 à 1704 m s/m).
À Vetta, deux restaurants, dont un self-service, des chambres doubles et des petits dortoirs de 10 lits chacun (pour groupes) sont à disposition dans les environs de l'Observatoire.



Eine allen Interessierten zugängliche öffentliche Sternwarte

Am 26. August 1996 ist sie in der Anwesenheit der aussergewöhnlichen Taufpatin Margherita Hack, Astrophysikerin von der Universität Triest, eröffnet worden.
Sie verfügt über ein Ritchey-Chretien-Reflektorteleskop mit einem Durchmesser von 61 cm und einer Brennweite von 5 m. Zusätzlich ist sie mit einer beachtenswerten Sekundärausrüstung versehen:
– Suchteleskop Ø 105 mm F:6
– Führungsteleskop Ø 200 mm F:10
– Grossfeld-Maksutov-Kamera Ø 250 mm F:3
– CCD-Kamera mit Thomson-Sensor, 512 x 512 Pixel, mit 16 Bits Auflösung
– Ordner zur Lagerung von Bildern und Daten
Die Bewegungen des Teleskops wie der Kuppel werden durch einen Mikroprozessor gesteuert und koordiniert.
Die Sternwarte steht allen Interessierten zur Verfügung.
Es werden Abende für Einzelpersonen (in Gruppen) und für geschlossene Gruppen wie astronomische Gesellschaften, Schulen usw. organisiert.
Die Tessiner Astronomische Gesellschaft stellt Experten zur Verfügung.
Für Gruppen von mindestens 40 Personen sind Extrazüge der Monte Generoso-Bahn, die von 264 m.ü.M. auf 1704 m.ü.M. führt, möglich.
Auf dem Kulm (Vetta), in der Nähe der Sternwarte, stehen für Gruppen zwei Restaurants, davon eines mit Selbstbedienung, sowie Doppelzimmer und Schlafräume zu je 10 Plätzen zur Verfügung.

54.Generalversammlung der SAG, am 16. Mai 1998 in Vevey:

zwar spät eingetroffen, immerhin...

eine gute Nachricht!

Im Rahmen der wissenschaftlichen Tätigkeiten der SAG-Tagung in Vevey freuen wir uns,

Herrn Claude Nicollier

zu empfangen. Der weltbekannte Astronaut, der aus unserer Viviser Gegend gebürtig ist, gewährt als Mitglied der SAG unserem Zusammentreffen eine besondere Ehre. Wir werden am gleichen Tag die Gelegenheit haben, drei Vorträge zu hören, die in Verbindung mit dem fabelhaften HST-Teleskop stehen. Drei Standpunkte also, die sich vorteilhaft ergänzen.
Was die Vorträge betrifft, stellt sich der Samstag 16. Mai folgenderweise vor:

1030 Kurzvortrag: "un projet de liaison entre les astronomes professionnels et l'école", von Herrn Didier Raboud, Sternwarte Genf.

1100 Vortrag von Herrn Claude Nicollier:
" Le télescope Hubble du point de vue de l'astronaute"
(Dauer des Vortrags: 35 - 40 Min. , mit Dias. Anschliessend Fragen und Diskussion.)

Nach der Generalversammlung der SAG (1400) werden wir die früher angemeldeten Vorträge hören:

1600-1715 Hauptvortrag auf französisch:
"En remontant l'histoire de l'Univers avec le télescope Hubble"
von Prof. André Maeder, Direktor des Observatoire de Genève

1730-1845 Hauptvortrag auf deutsch:
Prof. Werner Schmutz, ETH Zürich
"HST Beobachtungen von Cycnus X - 3"

Das Organisationskomitee freut sich, Sie in Vevey zu empfangen und erinnert Sie an den Termin des **15. April 1998** für ihre Anmeldung.
Besten Dank im Voraus.

René Durussel, Präsident des
Organisationskomitees

texte français au verso

Assemblée générale de la SAS, le samedi 16 mai 1998 à Vevey:

Même tardive, une bonne nouvelle...

Dans le cadre des activités scientifiques associées à l'assemblée générale de la SAS, nous aurons le plaisir d'accueillir parmi nous

Monsieur Claude Nicollier.

Enfant de la région veveysanne, cet astronaute de réputation mondiale témoigne par sa venue son attachement à la SAS, dont il est membre.
Notre comité d'organisation est particulièrement heureux d'accueillir Monsieur Claude Nicollier dans cette journée qui permettra aux participants d'entendre trois exposés, tous en relation avec le télescope Hubble. Nous aurons ainsi le point de vue des concepteurs et du réparateur, puis celui des scientifiques qui exploitent les observations de ce fabuleux instrument.
En ce qui concerne les exposés, la journée du samedi 16 mai se présentera comme suit:

1030 Exposé bref: " Un projet de liaison entre les astronomes professionnels et l'école", par M. Didier Raboud, Observatoire de Genève.

1100 Exposé de M. Claude Nicollier
" Le télescope Hubble du point de vue de l'astronaute"
(cette conférence d'une durée de 35 - 40 minutes, enrichie de diapositives, suscitera sans doute des questions et une intéressante discussion.)

Après l'assemblée générale de la SAS (1400 h), nous entendrons les exposés déjà annoncés:

1600 - 1715: "En remontant l'histoire de l'Univers avec le télescope Hubble" par le prof. André Maeder, directeur de l'Observatoire de Genève

1730 - 1845 "HST- Beobachtungen von Cycnus X - 3", par le prof. Werner Schmutz, EPFZ.

Le comité d'organisation se réjouit de vous accueillir nombreux à Vevey, et vous rappelle le délai d'inscription: **15 avril 1998**.
D'avance, merci!

René Durussel, président.

s. deutscher Text umseitig